LA PROTESTA

(FRANQUEO PAGO)

DIARIO DE LA MAÑANA

ALBERTO GHIRALDO
DIRECTOR

JUAN CREAGHE
ADMINISTRADOR

Oficinas: Córdoba 359
Unión Telef. 1797, Avenida

Viernes 15 de Setiembre de 1905

Buenos Aires, Año IX. Núm. 628

CRONICA DEL DIA

JULIO LIESKE

Leed estas líneas de un diario de la noche:

«Francfort 22 de mayo.

Recuérdase que, hace cinco años, los agentes de Bismarck, intentaron, aproximándose á los socialistas, la organización de un complot para hacer saltar el monumento *Germania*, y, con él, á la familia real, al inaugurarse en Niederwald. La conspiración fracasó; pero, gracias á ella, se declaró comprometidos y arrestados á algunos socialistas.

Estas desleales maniobras crearon en el pueblo una gran efervescencia, y unos días más tarde de la declaración del veredicto, se halló el cadáver de Rumpff, inspector de policía, con una puñalada en el corazón. Rumpff había tomado parte en el complot como agente provocador, en el sumario como espía y en el proceso como testigo acusador.

Cayeron las sospechas sobre Lieske, y, contra sus negativas, fué preso, condenado y ejecutado.

Días después se descubrió y prendió al verdadero culpable, un carpintero, llamado Gablardt, que arrestado por Rumpff, en 1884, por delito de robo, juró vengarse.

Consiguió su objeto sin despertar sospechas, hasta hoy, que, por imprudencia, dió lenguas á su secreto.

Su crimen no fué político, y, sin embargo, dió por él un inocente su cabeza.

La opinión pública pide justicia. Todos los periódicos comentan el hecho desagradablemente para Bismarck.»

—

En 1885, era yo directora de *El Grito del Pueblo*.

Desde el atentado de Niederwald y el arresto de Lieske, *El Grito del Pueblo* había hecho de él un héroe. Repetía sus palabras, comentaba sus actitudes, repetía el fenómeno social de alegrarse por el heroísmo ajeno.

Aquellos días recibí una carta, una sucia carta, amarillenta, arrugada, delatora de que dedos de trabajador la habían restregado antes de abandonarla en el correo. El sobre, un pedazo de papel viejo, enseñaba palabras rasgueadas calenturientamente, entre los trastornos de un desespero que no podía retrasarse.

La carta decía: «Soy hermano de un condenado á muerte y mi hermano es inocente. Os suplico que me atendáis, que me recibáis. En su última carta jura no ser el matador. ¡Y pensar no hallo auxilio en nadie! Los burgueses me lo declaran culpable, los socialistas me miran mal por desmentir lo dicho por ellos.

Tened piedad de él; tenedla también de mí».

Todo esto, escrito en caracteres agrandados, incorrectos, signados con lágrimas que destiñeron la tinta, reblandeciendo el papel. Firmado: Lieske.

Le telegrafié y vino. Mientras sollozaba pensé en la obligación de decir la verdad muy alto, muy puritanamente, bregando en una lucha terca y ruda para desmontar lo que habían edificado precedentemente.

Lieske, al ser arrestado, había hecho fuego contra la policía. Era esta una buena prueba para reivindicarlo, decidiendo á la redacción y á su consejo á intervenir. Y fuí á enseñarles la carta del condenado, aquí copiada.

«Nehleiden, 25 octubre.

Querido hermano: He recibido tu tarjeta postal, pero no tu carta por habiar en ella demasiado mal de los carceleros. No he podido saber lo que en ella me decías. Si recibes mi carta, contesta de nuevo, pero en otro tono, te lo ruego. Por muy poco que esté en este mundo, te contestaré.

Aquí en Nehleiden me tratan bien; no se me atormenta y gozo buena salud. Pasa el tiempo sin parecerme largo, pero las noches son muy largas, hermano mío, corren muy poco las horas desde las siete de la tarde á las seis de la mañana... ¡Y son tan duras las camas de la cárcel!... Bien es verdad principio á habituarme...

Dime, cuando contestes, quién te ha dicho estaba yo en Halle, de donde falto desde que estoy preso. Tal vez lo hayas leído en los periódicos. ¡Deben decir tantas tonterías de mí los periódicos!

He sido condenado á muerte. Si yo hubiera cometido el acto, merecería el castigo, pero te juro, hermano mío, que yo no he hecho nada, no he ayudado á nada. Van á matar á un inocente.

¿Ejecutarán la condena? No sé, pero dentro de seis ó siete semanas, estará decidido. Si soy condenado á pesar de mi inocencia, no me desprecies, eso puede ocurrirle al hombre más santo...

Julio Lieske».

«Escríbeme pronto... ¡Oh, hermano mío, si supieras el silencio que guardan aquí los domingos! No se oye nada, solo mi gorrión pía en el tejado...»

En el margen:

«Si me ejecutan inocente, te digo adiós, y repite por todas partes que si le quitan la vida á tu hermano será sin ser culpable.

No te apures, tarde ó temprano, nos hubiéramos tenido que separar...

Creo pensarás no he cometido yo el delito. No, no hermano; mis manos no están manchadas de sangre.»

—

La discusión fué larga y áspera; Julio Guesde y Emilio Massard defendían el ajusticiamiento. Mannier me ayudó generosamente, pensando, como siempre, en salvar un viviente y no en canonizar á un difunto. Salí victoriosa á condición de no firmar el artículo que iba á escribir para arrancar á un infeliz del tajo. Así lo hice, expidiendo la carta á Liebknecht, rogándole la leyese en la tribuna del Reichstag, próximo á abrirse Luego, empecé á revisar el proceso, haciendo resaltar las contradicciones, las incoherencias, todo lo favorable al reo, apasionada al verlo abandonado de todos.

Es curioso, curiosísimo, este asunto y quiero recordarlo:

A las ocho de la tarde, el 13 de enero del 85, en Francfort, la sirvienta del policiaco Rumpff, al volver de aprisionarse para la cena, avizoró á alguien tendido junto al muro cercano á la puerta del jardín de la casa. Asustada, no atreviéndose á cruzar el dintel, llamó á una vecina, y acercándose las dos, hallaron y reconocieron el cuerpo de Rumpff. Abrió los ojos, gesticuló, volvió á cerrarlos y quedó muerto, allí, en plena calle.

Las primeras pesquisas fueron estériles para hallar el rastro del matador: no se topó ni con el asesino, ni con el instrumento del asesinato. La herida sangraba á tres centímetros bajo la clavícula derecha; muy oblicua atravesaba el pulmón, tocando el corazón. Hacia las ocho había un grito resonado por los alrededores, Esto era todo; nada más se sabía

La policía, para vengar á su compañero, desbordó su actividad. Por la noche el jefe, el señor Hergenbrahm, prometió una prima de 3.000 marcos, al aprehensor del asesino. La cantidad, por órdenes berlinesas, creció, al día siguiente, hasta 10 000 marcos. Por los caminos de Alemania se detenía, interrogaba y registraba á todo el que no presentaba cara de hombre de bien.

—

Rumpff era antipático á todos, menospreciado y odiado por muchos. Tan crecida fué la multitud de sus odiadores, que para los agentes policiacos casi todos los ciudadanos del Imperio presentaban apariencias de sospechosos. Su deber no resultaba fácil, sino casi imposible de cumplir.

Un día, en Hoctreuheim, halló la policía un joven herido en la muñeca. Le exigió su documentación, que fué presentada, comprobada, y requisada. Contra todo, sin embargo de todo, el polizonte echó mano al cuello del joven, gritándole: «¡No se debe tener una herida en la muñeca; eso no es natural, eso es extraño!» El joven se volvió y de una recia patada hizo al agente rodar por tierra, emprendiendo la fuga.

Pasaban, entonces, los tiempos del terror Bismarckiano contra los socialistas, y aquel joven, herido en la muñeca, llevaba documentos de los refugiados en Suiza para los amigos de la madre patria. La gente, le cerró el paso.

No queriendo herir, sino sólo atemorizar, hizo fuego. La muchedumbre siguió tras él, acorralándolo, cercándolo y al fin, rendido y acosado, cayó preso. En la cárcel supieron no era ni político, ni socialista, ni revolucionario. Respondía al nombre de Julio Lieske, trabajaba de zapatero y había nacido en el Brandeburgo, en Zoesen, el 1 de febrero del 63: tenía veintisiete años.

Se le ató de pies y manos, se le torturó con martirios morales, se le tendieron emboscadas y lazos para arrancar nombres de culpables ó cómplices. ¡Soy inocente! decía siempre, repetía siempre, con la voz débil y el mirar bravío. Para todas las preguntas, para todas las interrogaciones, tenía la misma respuesta: ¡Soy inocente!

Durante el proceso, una mujer llamada Leopoldina, pidió ser oída como testigo, declarando no había intervenido hasta entonces en la causa por temor á los anarquistas:

—Pasaba la tarde del 12, por la Fischerstrasse, con mi hija, á eso de las ocho, y frente á la puerta de Rumpff, apercibimos un hombre agachándose en actitud del que busca algo. Ví muy bien su cara y mi pequeña también.

—¿Es éste?—se le preguntó señalando á Lieske.

—¡Nó!

Se llamó á la niña. Tenía trece años, era, pues, capaz de discernimiento.

—¿Reconoce usted al procesado?—interrogó el presidente.

—Nó, no lo he visto nunca.

En vano las testificaciones favorables á Lieske se acumularon; Julio Lieske fué condenado á muerte.

SÉVÉRINE

TELEGRAMAS

La paz ruso-japonesa

Con carácter oficioso informan de Nueva York que el protocolo de armisticio contiene los seis siguientes artículos:

1· Determinará las zonas de demarcación

2· Las fuerzas navales se abstendrán de bombardear.

3· No se suspenderán las presas marítimas.

4· Se ordenará el cese del envío de refuerzos y los que están en camino se detendrán, respectivamente, en Harbin y en Mukden.

5 Los comandantes de ejércitos y flotas fijarán las condiciones.

6· Las órdenes á estos efectos se darán en cuanto se haya firmado el protocolo.

Dicho documento está firmado por Witte, Rosen, Komura y Takahira.

—De Mukden comunican que se necesitará varios días para fijar los detalles del armisticio.

Se cree que solamente los oficiales de estado mayor designados y algunos intérpretes formarán las comisiones.

En otro despacho se dice que la mayoría de los últimos refuerzos de reservistas que llegaron á la frontera de Siberia, fueron detenidos en esos puntos.

—Telegramas de Mukden informan que los plenipotenciarios del armisticio se encontraron ayer mañana á las 10 en Shahotzu.

—Según informes semioficiales de Tokio, durante las manifestaciones populares contra la paz ocurrieron 9 muertos, 387 heridos de gente del pueblo y 406 agentes de policía y soldados.

La crisis político-social en Rusia

LOS SUCESOS DEL CÁUCASO

Los tártaros están distribuyendo armas á los campesinos de Elisabetnpol.

Durante la noche los tártaros celebran reuniones secretas.

La rebelión de campesinos se extiende hasta el distrito de Z kataly y se teme se propague á Daghestan.

De Baku anuncian que los agentes de policía tártaros entraban en casa de los armenios y hacían fuego desde las ventanas para hacer creer que eran éstos.

Muchos armenios fueron quemados vivos.

Los agentes secretos de policía denunciaron la existencia de armas y municiones en cantidades considerables escondidas en varios puntos de la ciudad.

Dichos armamentos fueron tomados, y detenidos numerosos hombres.

Uno de los depósitos de armas estaba oculto en el domicilio del astrónomo Kowalczky, y otro en una farmacia de la calle de Sosnowa.

Las familias de ambas personas se hallan incomunicadas.

—Según despachos de Baku, apareció una proclama socialista revolucionaria, amenazando incendiar las usinas, si se ponen á trabajar sin haber conseguido garantías suficientes.

Se ha ordenado la reconcentración de dos divisiones en el distrito de Baku, donde ha vuelto una calma relativa, y han cesado los tiroteos.

Las autoridades no ocultan su extrañeza de ver a los tártaros tan bien armados en muchos distritos, pues en varios encuentros se agotaron las municiones de las tropas mientras los tártaros continuaban disponiendo de ellas en abundancia.

—El alcalde de Tiflis y varios concejales presentaron su renuncia en señal de protesta contra la matanza del lunes.

En Helsinfors fué dispersada á bayonetazos una manifestación.

LA AGITACIÓN EN TOKIO

Llegan detalles de los sucesos ocurridos ayer en Yokhoama.

El pueblo, profundamente agitado por los sucesos de Tokio, se reunió en manifestación en una de las plazas principales del puerto.

Varios oradores pronunciaron discursos revolucionarios contra el gobierno.

La policía intervino y quiso detener á los oradores, pero el pueblo se opuso y atacó á la fuerza pública, originándose un choque sangriento, en el que resultaron varios heridos y contusos.

Las turbas populares enfurecidas asaltaron después algunos puestos de policía y los destruyó, quemando sus restos en medio de mueras al gobierno.

Entre los detenidos se encuentran dos periodistas y siete estudiantes.

Los terremotos de Sicilia y Calabria

Ayer tarde se recibieron despachos de Roma comunicando que en la ciudad de Cosenza se sintieron tres nuevos sacudimientos de tierra, en el espacio de pocos momentos.

Los habitantes de la ciudad huyeron despavoridos de sus casas, creyendo que se iba á repetir la catástrofe de días anteriores.

Algunas casas presentan grietas, y en algunos barrios ocurrieron en varios edificios ligeros desperfectos.

Contribuye á mantener la zozobra general la actividad del volcán Stromboli, que lanza grandes torrentes de lava y del cual sale una espesa columna de humo.

En los puntos más próximos al volcán se ha ordenado desalojar las casas.

FRANCIA

En Gourancourt se efectuó un mitin de seiscientos obreros en huelga.

Antes de ayer en Longwy, el subprefecto, acompañado de un comisario seguido de dragones, pidió á los huelguistas que se dispersaran.

Los soldados fueron silbados, y un pelotón penetró espontáneamente entre la multitud, hiriendo de muerte á un obrero uno de los dragones.

"La Tiranía del Frac..."

(CRÓNICA DE UN PRESO)

POR ALBERTO GHIRALDO

ACABA DE APARECER

PRECIO 0.50 * EN VENTA EN LA ADMINISTRACIÓN DE «LA PROTESTA» CALLE CÓRDOBA NUM. 359

LOS COMPRADORES DE «LA PROTESTA» PUEDEN SOLICITAR EJEMPLARES A LOS VENDEDORES DE DIARIOS

DE VENTA EN EL ROSARIO: E. G. MURUBA — ALVEAR 160

Descuento á los revendedores: 20 o/o. AL CONTADO

Evangelios de la cobardía

Las autoridades y sus voceros de la prensa se manifiestan alarmados por el incremento de los movimientos sociales que se producen en la región argentina, que según su modo ver, por especial designio de la providencia debió quedar á salvo de toda conmoción económica ó moral. Por eso de los designios providenciales, la agitación obrera es artificiosa: su manifestación más visible se reduce á huelgas infundadas; la benignidad de las leyes nacionales hace que *los revoltosos* se vuelvan engreídos; los empresarios de huelgas están despachándose á su gusto;—los últimos congresos gremiales han revelado una peligrosa orientación sectarista, y á tantos males urge aplicar el oportuno remedio.

No es otra cosa lo que nos repiten desde hace un buen rato los partidarios de la libertad dentro de la legalidad, fea frase que usan infatigablemente los conservadores para significar el mantenimiento de lo existente. Y esa cosa dicha en todos los tonos, y que siempre resulta sin embargo fuera de tono, viene á rematar ahora en la siguiente observación: el congreso nacional, durante el año parlamentario, nó sancionó ninguna ley que tienda á evitar la reproducción de los escándalos provocados por «agitadores profesionales». Y el congreso nacional está por clausurarse, y el período de las huelgas por abrirse...

Tales cosas tienen un nombre, sintético y expresivo: miedo. La burguesía directriz está positivamente asustada. Los sindicatos gremiales para ella son una visión de pesadilla. Van contra lo que constituye su credo y su medio vital: el patrón y la autoridad.

«Los escándalos de las huelgas» ponen en sus carnes extremecimientos anticipados. Lo que desdeñosamente llaman de lejos epilepsias de la masa obrera, visto de cerca ó soñado próximo les llena de espanto. Y claman porque vengan leyes restrictivas, porque los que se hacen leyes se aboquen el conocimiento de estas graves cuestiones y, con grave cháchara y varias carillas de papel impreso, les den terminante solución.

Dicho en verdad, autoridades y voceros de la prensa no creen en esa facilidad de la solución: les basta con que el gobierno sea explícita y ampliamente autorizado á reprimir por la fuerza, sin contemplaciones, todo y cualquier movimiento proletario.

Es un anhelo ardiente de la burguesía, que ya en una ocasión reciente pusimos á la vista y que ahora se confirma, entre gestos de espanto.

A lo que se tiende con tales propagandas es á preparar una ley de guerra, que ponga á los obreros revolucionarios categóricamente fuera del derecho. Mientras ellos preparan la ley, preparemos nosotros la hoguera!...

La acción policial

El miércoles á la noche el compañero Alfredo Guichart fué detenido, en la esquina Cuyo y Libertad—á media cuadra de su domicilio—por el agente de facción, quien le dijo tener orden superior de proceder así. Casi simultáneamente se presentaron en el mismo lugar dos pesquisantes y, á la señal reglamentaria, concurrió un cabo de policía, al que hicieron entrega del detenido. Mientras discutía la ilegalidad de su prisión, á la que le contestaban que en la comisaría seccional sería informado de las causas que le eran motivo, logró escapar de entre sus aprehensores y refugiarse en su casa.

La policía puso á ésta un asedio en toda regla.

Ayer de mañana, cediendo á las instancias de su madre, Guichart se entregó, siendo trasladado con fuerte custodia á la sección de investigaciones en el departamento central de la calle Moreno.

El citado compañero forma parte del comité de las escuelas laicas, cuyo funcionamiento la policía está empeñada en impedir. Con esto queda dicha la causa de su arbitraria detención, que aún no sabemos en qué concluirá.

M. GUYAU 53

ESBOZO DE UNA MORAL

SIN OBLIGACIÓN NI SANCIÓN

Las coyunturas fatales de la vida pueden ser crueles, acusad de ello á la Naturaleza; pero una ley no puede jamás aparecer como *cruel* para quien cree en su *legitimidad*. El que considere toda mancilla como un crimen, no puede encontrar cruel el permanecer casto. Para quien cree en una «ley moral» es imposible juzgar esa ley colocándose en un punto de vista humano, puesto que ella es, por hipótesis, incondicional, irresponsable, y se reputa que nos habla del fondo de lo absoluto. No hace con nosotros un contrato cuyas cláusulas podamos discutir tranquilamente, contrapesando las ventajas y los inconvenientes.

En el fondo—aún en la moral kantiana—la sanción no es más que el supremo expediente para justificar racional y *materialmente* la ley *formal* de sacrificios la ley moral. Se añade la sanción á la ley para legitimarla.

Esta petición de principio, disfrazada bajo el nombre de *postulado*, es aun más sensible en los sistemas de moral que intentan colocarse más abiertamente en el justo medio del utilitarismo egoísta y el desinterés absoluto del estoicismo. De ese número parecen ser la moral de Mr. Renouvier, en Francia, y la de M. Sidgwick, en Inglaterra. «*La razón*—dice M. Renouvier (con el cual está de acuerdo en este punto el moralista inglés)—*no tiene precio*, y no se hace *reconocer* sino en tanto que se la supone estar conforme con la causa final principio de las *pasiones*, con la *dicha*... El postulado de una conformidad final de la ley moral con la felicidad... es la inducción, la hipótesis propia de la moral. ¿Se rechaza ese postulado?... El agente moral podrá oponer á la obligación de justicia otra *obligación*, la de su conservación propia, y, al deber, el interés tal como él se lo representa... ¿En nombre de *qué* le ordenaríamos que optase por el deber?» (*Ciencia de la Moral*, t I pág. 17). M. Renouvier, espíritu muy sinuoso y circunspecto, trata en seguida de disminuir el alcance de esta confesión con una distinción escolástica. La sanción—dice—es menos un postulado de la moral que un *postulado de las pasiones*. «necesaria para legitimarlas y hacerlas entrar en la ciencia». Desgraciadamente acaba de reconocer que no puede haber ciencia de la moral independientemente de las pasiones y que la *obligación* del interés es una potencia *lógicamente* equivalente á la obligación moral. Si las pasiones demandan la sanción, por otra parte la moral demanda las pasiones; es un círculo. En la moral, así concebida, el deber se encuentra, por lo menos, desde el punto de vista lógico, en un pie de igualdad con el interés: se coloca á Bentham y Kant el uno frente al otro, se reconoce que ambos tienen razón, y se arregla de manera que se les hace querer los mismos fines en nombre de principios contrarios. La sanción sirve de terreno de concordia y, el remunerador supremo, de juez de paz. No tenemos por qué apreciar aquí el valor de esos sistemas de moral. Hagamos constar solamente que el formalismo de Kant ha desaparecido, que «la obligación de hacer su deber *únicamente por deber*», ya no existe y está considerada como una pura paradoja (*Ciencia de la moral*, t. I, pág. 178); que la sanción ya no es una *consecuencia* del deber, sino simplemente una *condición*; entonces esta idea cambia por completo de aspecto; al castigo y á la recompensa no se les considera ya como ligados á la conducta *moral* por un juicio sintético *a priori*, sino que son pedidos de antemano por los agentes para justificar, desde el punto de vista sensible, el mandamiento de la «ley» El acto moral ya no constituye por sí mismo y él solo un derecho á la felicidad, sino que se estima que todo sér puede naturalmente esperar la felicidad y no quiere renunciar á ella en dicho acto MM. Renouvier y Sidgwick, dejando de sostener que el deber *merece* una recompensa, dicen simplemente que el agente moral que esperase una recompensa sería *burlado* si un día no fuese recompensado; invocan, por decirlo así, como único argumento, la *veracidad* del deseo, lo mismo que Descartes invocaba la veracidad de Dios; pero una y otra pueden ser tenidas justamente por sospechosas por toda moral verdaderamente científica.

La doctrina de los kantianos, llevada á sus últimas consecuencias, debería parar más bien, lógicamente, en una completa antinomia entre el puro «mérito *moral*» y la idea de una recompensa ó hasta de una esperanza *sensible* cualquiera; debería poder resumirse en este pensamiento de una mujer de Oriente que nos refiere el *sir* de Joinville: «Ives, fraile predicador, vió un día en Damasco á una vieja que llevaba en la mano derecha una escudilla con fuego y en la izquierda una vasija llena de agua. Ives le preguntó: «¿Qué quieres hacer con eso?» Ella le respondió que quería con el fuego incendiar el paraíso y con el agua apagar el infierno. Y le preguntó él: «¿Por qué quieres hacer eso?»—«Porque no quiero que nadie haga el bien para tener la recompensa del paraíso, ni por miedo al infierno, sino simplemente por amor de Dios.»

Una cosa parece que conciliará todo: demostrar que la virtud envuelve analíticamente la felicidad; que escoger entre ella y el placer, es elegir siempre entre dos goces: uno superior, otro inferior. Los estoicos lo creían, Stuart Mill también, y el mismo Epicuro. Esta hipótesis puede ser verdadera, sin duda, para un escaso número de almas elevadas; pero su completa realización ciertamente no es «de este mundo»: la virtud no es, no, aquí abajo, una *perfecta* recompensa sensible de sí misma, una *plena* compensación (*proemium ipsa virtus*). Hay pocas probabilidades de que un soldado que cae herido por una bala en los puestos avanzados, experimente, en el *sentimiento* del deber cumplido, una suma de *goce* equivalente á la felicidad de una vida entera. Reconozcamos, pues, que la virtud no es la dicha sensible.

Mas aún: no hay razón *natural* ni tampoco razón puramente *moral* para que la proporcione más tarde. Así, en ciertas alternativas, el sér moral tiene la sensación de estar cogido en un engranaje: hállase atado, cautivo del «deber»; no puede desprenderse y ya no tiene más que esperar el movimiento del gran mecanismo social ó natural que ha de triturarlo. Se abandona, doliéndose quizá de ser la víctima elegida. La necesidad del sacrificio, en muchos casos, es un mal número; sin embargo, se le coloca sobre la frente, no sin algún orgullo, y marcha uno. El deber, en el estado agudo, forma parte de los sucesos trágicos que abruman la vida; hay existencias que casi han escapado á él; generalmente se las tiene por dichosas.

Si así puede hacer víctimas reales el deber ¿adquieren esas víctimas títulos *excepcionales* á una compensación sensible, títulos á la felicidad sensible superiores á la de otros desgraciados, otros mártires de la vida? No parece así.

Todo sufrimiento, *involuntario ó voluntario*, se nos muestra siempre como demandando una compensación ideal, y eso únicamente porque es *sufrimiento*. Compensación, es decir, equilibrio, es una palabra que indica una relación completamente lógica y sensible, en modo alguno moral. Digo lo mismo de las palabras recompensa y pena, que tienen igual sentido. Son términos de la lengua pasional, transportados inadecuadamente á la lengua moral. La compensación ideal de los bienes y de los males sensibles es todo lo que se puede recoger de las ideas vulgares acerca del castigo y de la recompensa. Hay que traer á la memoria que la Némesis antigua no castigaba solamente á los malos, sino también á los dichosos de la vida, á aquellos que habían tenido más que su parte de goce. Del mismo modo el Cristianismo, en sus tiempos primitivos, consideraba á los pobres, á los enfermos de cuerpo ó de espíritu, como los que tenían mas probabilidades de ser un día los elegidos. El hombre rico del Evangelio está amenazado con el infierno, sin más razón aparente que su riqueza misma. Los primeros serán los últimos. Aún hoy, ese movimiento de báscula de la gran máquina del mundo nos parece apetecible.

(*Continuará*)

—Los otros miembros de este mismo comité de cuyo arresto se ocupó en LA PROTESTA de ayer un colaborador, ya están en el depósito de contraventores. El inicuo sumario que les fué incoado los acusa de tener armas en el momento en que se les detuvo. Es el vil é infame pretexto de siempre.

Los compañeros detenidos, como era natural, se negaron á firmar las declaraciones que les atribulan. A pesar de eso, los enviaron á 24 de Noviembre, á cumplir los consabidos veinte días de arresto. Según lo que nos comunica uno de los presos, la falsa imputación de portar armas no tenía otro objeto que «poner en salvo la dignidad de la policía» (palabras textuales del comisario Rossi).

¡Oh, la dignidad policiaca! *Risum teneatis*.

Las nuevas víctimas son: Angel Borra, aparador; Perfecto Vigo, sombrerero; F. Casella, sombrerero, y M. Noya, corredor.

—Se nos informa que el niño Chavez, sometido por los carceleros á crueles torturas de que nos ocupamos anteriormente continúa siendo supliciado en una forma brutal y odiosa á más no poder.

El desventurado chicuelo sufre hambre —así: *¡hambre!*—desde una semana atrás. Y esto se hace para dar satisfacción á la malvadez fundamental y al rencor cobarde de un guardián degenerado y degradado.

Es á un niño al que se mata de hambre— al que se mata, recalcamos, pues con ese método Chaves no tardará en morir de inanición.

Entre tanto, nos taladran los tímpanos con sus golpes de bombo las sociedades protectoras de la infancia; y todos los bienaventurados de la burguesía, desde Rossi hasta Varela Ortiz,—extremos de una escala entre los que caben muchos intermediarios —proclaman el honor de la institución policial.

—Del departamento de policía de La Plata nos llega la denuncia de que los presos alojados en el pabellón núm. 4 son explotader en los comestibles que mandan adquirir por el mandadero encargado de ello. Se nos dice que el mandadero en connivencia con empleados del mismo departamento, hace lo que quiere, sin que nadie se atreva á protestar ó á quejarse, pues ya ha sucedido que los que han tenido ese *atrevimiento* han sido severamente castigados!

—En la calle Lamadrid y Palos al salir de una reunión celebrada por obreros aserradores, un grupo de nueve vigilantes armados asaltó á quince obreros que salían pacificamente discurriendo, y llevaron presos a tres en medio de insultos y golpes, sin causa que motivara ese salvaje atentado.

Obreros ¿para cuándo el desquite?

Contra una compañía de vapores

PROTESTA DE PASAJEROS

Desde Vigo nos ha sido dirigida una protesta firmada por 30 pasajeros de tercera clase del vapor *José Gallart*, salido de este puerto el 17 de julio próximo pasado. Las causas que motivan la protesta quedan suficientemente explicadas por ella misma para que tengamos necesidad de hacer consideraciones á ese respeto.

Lo que si no dejaremos de hacer notar es que ese hecho no es aislado ni particular á la compañía acusada, sin que ello impute en una disculpa para la misma, pues todas hacen lo mismo, en todas las empresas congéneres los pasajeros de tercera clase son tratados como animales, sin consideración ni respeto.

He aquí el documento á que nos referimos:

«Al director de LA PROTESTA, en B. Aires.

Salud:

Los que suscriben, pasajeros del vapor *José Gallart*, de la empresa A. Folch y C.a, de Barcelona, que zarpó del puerto de Buenos Aires el 17 de julio del corriente año, desarían la publicación, en su diario, de la presente protesta contra la oficialidad de á bordo, quien nos ha tratado durante el largo viaje peor que a animales.

Este vapor ha empleado nada menos que 31 días de Buenos Aires á Vigo, tocando solo en tres puertos, con mar apacible, y como si el aburrimiento natural en tan largo viaje no fuera bastante, los oficiales decidieron privarnos de subir á cubierta, teniendo que estar todos en la parte de proa, amontonados, y respirando el hedor de las letrinas y el de las bodegas.

Por la noche se nos encerraba en éstas, donde están las camas, y donde durante el viaje no se procedió á limpieza ninguna. En los camarotes no hay aire respirable pues las camas están colocadas á 50 centímetros unas sobre otras, lo que también impide incorporarse en ellas.

Estaba también prohibido reir alto, tocar música y otras cosas por el estilo, porque molestaban á la oficialidad.

Terminamos, recomendando que nadie se embarque en dicho vapor, si no quiere sufrir torturas y penalidades sin cuento.

Vigo, Agosto 20 de 1905.

Juan Funtacilles, Josquina Rodriguez, Tomasa Claramunt, Gerónimo Fidalgo Martinez, Joaquin Núñez, Gumersindo Rodriguez, Manuel Pérez, José Monfort, Modesto Vidal, Jesús Castelao, Dolores Mourelle, José Folgo, Manuel Castineiros, Victorio Iglesias, Juan Fernández, José Bueno Autunes, Antonio Españiera, Rosendo Campalamo, José Ferros, Sergio Fuero, Alfredo Yagüé, Gabriel de la Cruz, Josefa Gutiérrez, Juan Pardo Vergara, José Arubo Seirose, Ramón Iglesias, Faderico Pérez, Alejo Botano, Gaiteno Montaña, José Andrade.

Empresas y autoridades

El sábado de la semana pasada se reprodujo un atropello de esos a que nos tienen acostumbradísimos los compadritos de la policía. He aquí el hecho:

El día citado, á las 8.30 p. m., el guarda Juan Triglio, de la compañía de tranvías Anglo-Argentino, iba de servicio en uno de los coches de la empresa, cuando al llegar á la altura de la calle Salta y Europa quisieron subir cuatro personas, á lo que el guarda referido se opuso, por estar el coche completo.

Uno de los cuatro no quiso hacer caso y subió, por lo que el guarda se vió precisado á llamar un vigilante; pero al ir á intimar al sujeto inobediente el cumplimiento de la orden, éste sacó una medalla que lo acreditaba como oficial de policía, diciendo *que no había más autoridad que él.*

Otro guarda que viajaba en el mismo coche, con suma moderación tomó partido por su compañero, lo que fué motivo bastante á que el engreído oficialillo le hiciera conducir preso á la comisaría de la sección 18, disponiendo que se hiciera lo mismo con Triglia, una vez que dejara el servicio.

En la comisaría, uno y otro fueron groseramente ultrajados y amenazados por la chusma que en ella hace oficio de autoridad.

La empresa no adoptó ninguna medida en defensa ó desagravio de sus empleados. Y se explica bien. Pudiera llegar á serle necesario el auxilio de la policía para atropellar á sus empleados cuando se hallen en huelga. Para ese caso, es útil que vayan poniéndose al tanto de los procedimientos policiales. Así no extrañarán entonces ninguna barbaridad, siendo víctimas de otras como la señalada en tiempos normales y cuando podrían creerse sostenidos por la empresa que necesita indispensablemente sus servicios.

Es un dato aprovechable para los obreros, á fin de que sepan lo que pueden esperar de sus patrones al ser agredidos por los representantes de la autoridad.

Y pudiera ser también aprovechable esto otro: saber el número de la medalla exhibida por el oficialillo compadrón. Es el número 108.

A LOS SUSCRITORES DE «LA PROTESTA»

Habiéndome hecho cargo de la cobranza de suscritores de LA PROTESTA, *sin otro propósito que el de contribuir con mi modesta cooperación, á normalizar la situación económica del diario, ruego á todos los compañeros en general, quieran facilitarme la tarea poniendo de su parte un poco de buena voluntad, al efecto, agradeceré traten de evitar en lo posible las repetidas presentaciones de cobradores con los recibos.*

Los cobradores, irán munidos de sus respectivas credenciales, firmadas por el suscrito y sello de LA PROTESTA.

A. NÓBILE.

LOS INMIGRANTES

Es un sentimiento generalizado entre los obreros el que aquellos que vienen de fuera en busca de trabajo, vienen «á quitarles el pan». Y es un sentimiento tan intenso, de tal manera estorba la justa visión de los fenómenos sociales, que muchos miran en los *extranjeros* la causa del malestar económico, y aun algunos piensan que «buenas leyes» prohibitivas de las inmigración proletaria, resolverian la cuestión social, creando la abundancia para todos. . . . los nativos.

Evidentemente, se trata de un grosero error, que se explica sin embargo por el hecho de ser daños inmediatos, directos, fácilmente perceptibles aquellos que, significados en falta de trabajo ó disminución de salario, cada individuo sufre ó podría sufrir por la competencia del inmigrante, al paso que el daño general que deriva del desconocimiento de la solidaridad entre los obreros de cualquier procedencia y el que derivaría del detenimiento artificioso de las corrientes inmigratorias son un fenómeno complejo que no se penetra sin cierto esfuerzo intelectual.

Dejando á un lado las cuestiones morales, limitandonos á consideraciones de orden estrictamente económico. la verdad es que el hecho de la inmigración, si produce transitorias rupturas de equilibrio y, por consiguiente, males positivos para los individuos que resultan vencidos por la concurrencia, no es, en sus efectos generales y permanentes, causa de falta de trabajo ó disminución de los salarios; ocurre más bien lo contrario. Los países que reciben crecido número de inmigrantes, ó son países en los que todavía hay mucha tierra libre y que pueden por tanto absorber ó recibir mucha gente sin perjuicio y antes bien con provecho para los que ya están en ellos, como en la América meridional y el Canadá sucede, ó son países que exportan gran cantidad de productos manufacturados, como Inglaterra.

Si esta última nación, por ejemplo, cerrara sus puertos á los trabajadores de otros países, ya por represalia política ó por efecto natural de la competencia económica, aquellos países á su vez serían mercados perdidos por la producción inglesa: y en consecuencia, si en el mercado del trabajo la oferta de brazos sería un tanto inferior á la que es actualmente, habría también una demanda mucho menor de productos, la desocupación aumentaría y, con ella, la depresión de las salarios. En el caso que los proletarios de los países de gran emigración, se vieran impedidos de seguir yendo al extranjero, los salarios bajarían aún más, y sus capitalistas se encontrarían en la más ventajosa situación para hacer concurrencia á los capitalistas que pagaren salarios altos y expulsar las mercaderías de éstos del mercado internacional; los mismos capitalistas ingleses ó norteamericanos irían como ya comienzan á hacerlo, á establecerse en las regiones donde cuesta menos la mano de obra, y dejarían á sus compatriotas.

En el conflicto entre propietarios y proletarios, consecuencia inevitable de la presente organización social, son solidarios los intereses de los trabajadores de todo el mundo. Tan numerosas y frecuentes se han hecho las relaciones internacionales, y es tan imposible aislarse, que el precio de todos inclusive el del trabajo, tiende rápidamente á equipararse en todas partes: las condiciones de los obreros de un país son más ó menos soportables en la misma medida que las condiciones de los obreros de otros países.

Y como la emigración va naturalmente de las regiones en que se sufre más á aquellas en que se pueden hallar mejores condiciones y los emigrantes, con ello, se habitúan á una norma de vida superiormente elevada y aprenden á tener más altas aspiraciones,—como asimismo,—disminuyendo la oferta de brazos en los lugares que abandonan producen ahí un aumento de salario, los efectos económicos generales de las corrientes inmigratorias son favorables al proletariado y á la civilización.

ENRIQUE MALATESTA

DESDE ROSARIO

LA VELADA EN LA SOCIEDAD ARTES GRÁFICAS.—LA REUNIÓN DE LOS DEPENDIENTES DE COMERCIO.—EL COMITÉ FEDERAL.

La noche del domingo llevóse á efecto la gran función teatral y literaria organizada por la Sociedad Unión Artes Gráficas.

El salón del Politeama vióse concurrido por lo más consciente y estudioso que el proletariado de Rosario cuenta, y el variado programa fué empezado con la interesante obra dramática «Los Mártires». Muy bien interpretado por los compañeros del Cuadro, el drama despertó la atención del público desde el primer acto. Es que el autor ponía el dedo en la gran úlcera social, la miseria, y fustigaba duramente á la propiedad, al capital, sin detenerse en escrúpulos ni miramientos. Luego, los personajes todos estaban íntimamente vinculados con las costumbres y tipo nacionales, y las escenas todas que se suceden en «Los Mártires» son una copia fiel de la realidad.

El intermediario rufianesco que medio en castellano, medio en italiano trata de inducir á una buena esposa y buena madre, á prestarse á la lascivia de un propietario depravado; el niño enfermo de una dolencia que no puede aliviarse por falta de dinero; el esposo desesperado en presencia de la miseria que flajela á su familia, todo por falta de trabajo; la llegada de la policía que manda desalojar inmediatamente y empieza por sacar los *cachivaches*; la final pelea cuerpo á cuerpo del obrero con los esbirros, todo este proceso de desgracias, en fin porque pasan los trabajadores de esta Argentina cantada poéticamente por los Varela Ortiz bien hartos y cómodos en sus casas-palacios, tuvieron la virtud de cautivar la atención de los espectadores y concluyó la representación tras grandes aplausos tributados á los artistas y al autor.

A «Los Mártires» sucedió luego la conferencia científica de Barcia, quien aportó un caudal de conocimientos sobre el desarrollo é infección de la tuberculosis. Con datos y estadísticas á la vista de innegable valor, demostró el científico conferenciante cómo la terrible enfermedad crecía prodigiosamente en el ambiente infecto en que se obliga á vegetar á los trabajadores en esta República, hacinados en conventillos abominables, sin aire, sin luz, ni higiene.

A más la pésima é insuficiente alimentación que en Buenos Aires y Rosario especialmente, no alcanza á satisfacer las más indispensables necesidades de las familias obreras.

Resumiendo: la tisis se nutre y propaga en el ambiente de miseria, hambre y suciedad á que están condenados los trabajadores en este país. Tales fueron, en síntesis, las conclusiones del representante de la ciencia. ¿Qué le parece á usted, señor Varela Ortiz?

Terminó la función con el juguete cómico «Basta de Suegras», retirándose la concurrencia muy gratamente impresionada con la buena iniciativa de la «Sociedad Artes Gráficas».

—Ha habido una reunión numerosa de dependientes de comercio, para cambiar impresiones á efecto de reorganizar eficazmente el gremio. Por el entusiasmo reinante entre estos obreros del mostrador, es fácil aventurar un pronto resurgimiento de energías emancipadoras.

—Nuestros compañeros del Centro de Estudios Sociales, tienen también en preparación muy importantes proyectos que llevarán á la práctica brevemente, solicitando para esto el concurso de todos los compañeros de buena voluntad que quieran cooperar á su obra. Al propio tiempo recomiendan encarecidamente á toda la colectividad ácrata de Rosario, desechen de una vez por todas las quisquillosidades y malquerencias injustificadas que esterilizan la labor común. No tenemos ¡más que un solo enemigo: la explotación. A ella, pues, todos como un solo individuo.

JAIME GUERRICO

LA TIRANÍA INDUSTRIAL

EN LA CERVECERÍA BIECKERT

El sub gerente de este establecimiento industrial, se apersonó ayer á las oficinas de este diario, con el objeto de rectificar la nota referente á las condiciones de algunos obreros que trabajan en dicha cervecería.

Manifestó el empleado de referencia que el horario máximo que rige en la casa de Bieckert es de nueve horas invariablemente para todos los trabajadores.

Volvemos á insistir sobre el particular, manifestando, á nuestra vez que son exactísimos los datos hechos públicos en estas columnas respecto á la jornada atroz que se ven obligados á sufrir algunos laboradores del mencionado establecimiento.

El sub-gerente de la cervecería que nos ha visitado, al querer rectificar nuestras verídicas aseveraciones, se ha referido, sin duda, á los obreros que se emplean para la fabricación de la cerveza, olvidando á otros, no menos obreros, como los encargados de las caballerizas y de los carros que trabajan como ya hemos afirmado 14 y 16 horas diarias.

Estos hombres, así arrojados al yugo de una explotación tan enorme, esas bestias de carga, son también dignas de tomarse en cuenta, son también obreros, son también hombres. ¿O es que los propietarios y empleados alternos de la Bieckert, relegan al olvido á estos trabajadores porque no se han constituido en sociedad de resistencia?

En cuanto á la cuestión de los jornales, insistimos también sobre lo ya enunciado. Son jornales exigüos, que varían entre 70 y 85 pesos, habiendo entre los que tan mísero sueldo perciben, trabajadores que están prestando su esfuerzo á la rica y poderosa empresa, desde hace diez y quince años.

Volveremos sobre el asunto.

La Federacion Obrera

A LA UNION G. DE TRABAJADORES

Damos á continuación la nota que el consejo de la F. O. ha resuelto dirigir á la U. G. de T. en contestación á la propuesta del Pacto de solidaridad entre ambas entidades:

A la Junta Ejecutiva de la Unión General de Trabajadores.

Salud:

Este Consejo Federal, tiene el agrado de acusar recibo á la alta nota de fecha 26 de agosto pasado, en la que por intermedio de esa J. E. se sometía á la consideración del 5 Congreso de la F. O. R. A. las bases de un pacto de solidaridad á celebrarse entre ambas instituciones obreras. — La U. G. de T. y la F. O. R. A.—

El Quinto Congreso de la F. O. acordó declarar innecesario el formulismo de un pacto escrito, en virtud de las razones que al discutirlo se expusieron y que son, en resumen, las siguientes:

En primer lugar, en la nota que contestamos, se dice: «Que la U. G. de T. aceptará un pacto con las demás asociaciones, siempre que no se perjudique su método de lucha».

Esta salvedad que la U. G. de T., hace precisamente, sobre el único punto, que dan razón de ser á múltiples organizaciones obreras, y sobre el cual hubiera radicado exclusivamente, la necesidad, si así se creía, de formular un pacto ó acuerdo por escrito, no solo la anulaba por completo, sino que también imposibilitaba adoptar ningún otro recurso favorable en tal sentido.

Por otra parte, ambas instituciones establecen como base común, el principio de solidaridad, y ambas se orientan en una idéntica finalidad defendiendo un mismo interés —el de la clase trabajadora en general cuyo mejoramiento económico y social se persigue, independientemente de toda otra ideología—y tal analogía de causas é intereses, hace que esa solidaridad, surja y se imponga espontáneamente, sin necesidad de protocolo previo, como natural consecuencia de los principios que se proclaman y del consciente interés de los factores.

De esta manera cualquier iniciativa, cualquier acción que una ú otra de las instituciones, trate de hacer práctica, en beneficio de esa causa ó interés común, bien entendido, tiene forzosamente que resultar homogénea y concorde con la causa é intereses de la otra, y en consecuencia cooperada solidariamente en todo sentido por ésta.

Después de lo enunciado y de acuerdo con lo declarado por el 5° Congreso de la F. O. R. A., á este consejo solo le resta manifestar á esa J. E. que la F. O. responderá cooperando libremente de acuerdo con sus métodos de acción y haciendo no sólo obra de solidaridad para con esa institución, sinó también obra de defensa de sus propios intereses á toda iniciativa ó actitud que la U. G. de T. determine hacer prácticas, en el sentido de contrarrestar la reacción feroz de las clases gobernantes, por medio de leyes atentorias—implantadas ó á implantarse—á los intereses del proletariado.

Esperando un igual propósito, de parte de esa institución, os saludan fraternalmente: p. el Consejo Federal—JAQUET—*Secretario General*.—A. NÓBILE—*Secretario Interino*.

LA RUSIA SUBTERRANEA

STEPNIAK

(En la tarde del 23 de diciembre de 1895, el escritor ruso y emigrado político célebre con el seudónimo de Stepniak («hombre de la estepa»), al cruzar el paso á nivel del ferrocarril junto á Bedford-Square, en Londres, para ir á casa de un colega del Comité de propaganda revolucionaria rusa, fué alcanzado por un tren rápido. Todos los vagones le pasaron por encima, y algunos albañiles recogieron de entre los rieles el cadáver, horriblemente mutilado, y lo llevaron a la desventurada esposa. Este fin trágico hizo creer que se trataba de un suicidio, pero esta hipótesis no tiene razón de ser.

El verdadero nombre de Stepniak era Sergio Krauchinsky. Nació en 1852, en Hadjatch (Ukrania), de noble familia. Ingresó en el ejército y era oficial de artillería cuando fué procesado como sospechoso; después de algunos meses de cárcel le pusieron en libertad, y entonces renunció á su empleo. En 1875 recorría la campiña rusa predicando la insurrección entre los campesinos, transformándose en leñador para realizar sus propósitos, hasta que fué detenido nuevamente. Se le pusieron esposas y debía ser conducido ante el gobernador de la provincia, pero, durante el trayecto, sobornó á un gendarme, logró fugarse y reapareció en Suiza, donde encontró á dos amigas de su familia que se disponían á marchar á Nápoles.

Deseoso de conocer á Italia, Sergio acompañó á las dos señoras á Nápoles; pero en vez de entregarse al descanso se unió con los secuaces de la Internacional, tan numerosos en aquella época; publicó un manifiesto relativo á la tácticas de las partidas armadas, y apenas preparado el alzamiento de Benevento (dirigido por Cafiero), partió para incorporarse a los sublevados. Un delator, llamado Farina, en quien fiaban mucho los insurgentes por el gran conocimiento que tenía de los lugares, se lo había contado todo al ministro Nicotera, que en aquellos días subiera al poder, y se detuvo á parte de los rebeldes antes de que pudieran llegar al punto de reunión prefijado; ante ellos figuraba Sergio, que entonces se hacía llamar Abraham Rublof; al llegar á Solopaca, fué aprehendido y llevado á la cárcel de Benevento. Nueve meses de prisión le bastaron para aprender la lengua italiana; dueño de una jofaina, pasaba en su celda el día escribiendo con un cepillo de limpiar los dientes, convertido en pluma, y tuvo la constancia de aprenderse de memoria el diccionario de Fanfani.

En 1878 ocurrió la muerte de Víctor Manuel, y Abraham Rublof fué amnistiado junto con algunos compañeros. Sin pérdida de tiempo se fué á Rusia, y el mismo año se dirigió á San Petersburgo y realizó el terrible acto que tanta resonancia tuvo en dicha época.

Deseoso de vengar los tormentos infligidos á sus camaradas, aquel joven, dotado de fuerza hercúlea, esperó el 16 de agosto de 1878, a la salida de una iglesia, al gobernador de la policía de San Petersburgo, general Mezentsef, que marchaba dando el brazo á un amigo, y lo mató de una puñalada. Un coche guiado por un médico revolucionario esperaba á Krawchinsky; subió y el carruaje partió al galope.

Milagrosamente libre del peligro, volvió á Suiza é Italia, donde tomó el nombre de *Stepniak*, que debía valerle tanta fama.

Le conocimos el 1882 en Milán: su cara de kalmuco brillaba con el fuego de los ojos, y era amable, frío y muy simpático. Sostenía relaciones con el grupo más avanzado y al mismo tiempo con los moderados, haciéndose querer de todo el mundo. Vivía en amistad con Félix Cameroni, Felipe Turati, Gnocchi Viani, Bignami della *Plebe*, Quadrio, Pablo Valera y Fontana; después publicó sus artículos sobre la tiranía rusa y el heroísmo de los militares en el *Pungolo*, dirigido por León Fortis; cuando quiso reunir esos artículos en un volumen, encontró editor en la casa Treves.

El libro se titulaba «La Rusia Subterránea», y dió á su autor fama de literato y otros provechos. A la edición italiana siguieron versiones en otras lenguas, y menudearon las reimpresiones. Se le calificó de «obra inmortal».

Mas para él escribir era una forma de la acción, por espacio de muchos años se le perdió de vista. Más de una vez debió volver á Rusia para tomar parte en conspiraciones. En 1882 se estableció en Londres y allí siguió trabajando, hablando y escribiendo en todas las lenguas.

Interesó en su causa—la lucha contra el absolutismo ruso—á los mejores elementos de la capital inglesa pertenecientes á los diversos partidos políticos, y organizó con su concurso la Society of Friends of Russian Freedom. Bajo el patronato de esa sociedad fundó, en 1890, la revista política Free Russia (Rusia Libre), de que era el alma, sin dejar de escribir en muchos diarios ingleses. También contribuyó á organizar en América la United States Siberian Exile Human Society

Además del presente libro, se le conocen la *Rusia bajo los Zares* (París, 1887), *Vida de un Nihilista* (novela), *Los campesinos rusos* y otras sobre el mismo asunto. Se le elogia mucho otra novela: *Una cabaña á orillas del Volga*. Había publicado en inglés su última obra en dos tomos: *Alejandro II y Alejandro III*, cuando le hirió ciegamente la muerte, en el vigor de su edad, á los cuarenta y tres años).

PROEMIO

I

El novelista Turguenef, que ha alcanzado por sus escritos merecida gloria, se hizo inmortal con una sola palabra. A él se debe el término «nihilismo». En un principio se empleó en sentido despreciativo; pero después, por orgullo, lo aceptaron los vituperados, según ocurre muchas veces.

No hablaríamos de esto si no mediase la circunstancia de que en Europa se ha dado el nombre de nihilista no ya al partido así llamado en Rusia, sino á otro que es totalmente diverso.

El verdadero nihilismo fué un movimiento filosófico y literario que floreció en el decenio siguiente á la liberación de los siervos, es decir, entre 1860 y 1870. Hoy se ha extinguido por completo y sólo quedan de él algunos vestigios que desaparecerán rápidamente, pues con la vida febril de estos últimos años en Rusia un decenio puede considerarse como un período de 30 á 50 años.

El nihilismo fué una lucha por la emancipación de los hombres inteligentes sometidos á durísimo yugo, y esta lucha coincidió con la manumisión de los trabajadores esclavizados por los patrones.

Puede afirmarse que el principio fundamental del nihilismo propiamente dicho, fué el individualismo absoluto. Equivalía á la negación, en nombre de la libertad individual, de todas las obligaciones impuestas al individuo por la sociedad, la religión y la familia.

El nihilismo fué una reacción poderosa y apasionada, no ya contra el despotismo político, sino contra la opresión moral, que pesa sobre la vida íntima y privada del individuo.

Pero debemos confesar que nuestros predecesores, al menos en los primeros tiempos, pusieron en esta lucha, esencialmente pacífica, el mismo espíritu de rebelión y casi el mismo orden que caracterizan el actual movimiento.—Trazaré aquí el carácter general de tales combates, porque fueron el verdadero preludio del gran drama cuyo último acto se desenvuelve en el imperio de la Noche.

La primera batalla se dió en el dominio de la religión; pero el ímpitu fué tal, que apenas iniciada la lucha se alcanzó la victoria, pues no hay país en el mundo donde las clases cultas sean menos religiosas que en Rusia. La última generación fué un poco cristiana por costumbre y un poco atea por su cultura. Y una vez lanzado al asalto el ejército de jóvenes escritores, instruídos en las ciencias y la filosofía positiva, llenos de fuego y de inteligencia el cristianismo cayó como una vieja barraca cuarteada que está en pie porque nadie la toca.

Para la propaganda materialista se empleaban dos medios que se apoyaban y completaban mutuamente. En primer término se utilizan la imprenta, la traducción y composición de obras que suministran irrefutables argumentos contra todo sistema religioso, contra el libre artificio y el ultramontanismo. Para evitar los zarpazos de la censura, los pasajes demasiado claros se velaban con obscuras palabras, que ponían de relieve la idea á los ojos del lector apasionado y atento.

La propaganda oral, valiéndose de argumentos aducidos por hombres de ciencia, sacaba las consecuencias lógicas de la doctrina y omitía las reticencias impuestas á los escritores. El ateísmo aparecía como una religión admirable y nueva. Los prosélitos se dirigían á las almas vivas para lavarlas de «la abominación del cristianismo», y extremaban su celo como activos misioneros. También se recurrió á la imprenta clandestina, por cuyos medios fué traducido el libro de Büchner *Fuerza y Materia*, donde el filósofo alemán arremete briosamente contra la teología cristiana. Este libro, que se distribuyó secretamente y no sin peligro, alcanzó un éxito extraordinario. Algunos llevaron su diligencia hasta el punto de propagar las nuevas ideas entre los alumnos de las escuelas primarias

Un día llegó á mis manos una «Carta abierta» de B. Zaizef, redactor del *Russkoie Slovo* (*La Palabra Rusa*), que era un periódico muy popular en aquella época. En la referida carta, que debía ser impresa en secreto, el autor, refiriéndose á otro tiempo y á las acusaciones contra los primeros nihilistas por los nihilistas de hoy, dice:

«Os juro por lo más sagrado que no éramos, como se cree, unos egoístas. Admito nuestro error; pero teníamos la convicción de que luchábamos por la felicidad humana y todos hubiéramos subido al patíbulo ó hecho los mayores sacrificios por Moleschott ó por Darwin...» Esta frase me hizo sonreír. El lector se sonreirá á su vez pero era exacta y profundamente sincera. Si hubiera llegado el caso, el mundo habría presenciado tal vez un espectáculo tragicómico: el martirio por sostener que Darwin tiene razón contra Cuvier, como hace dos siglos se vió al sacerdote Abaco y sus discípulos arrostrar la hoguera y la horca para afirmar que debe escribirse «Jesus» con una Y, en vez de dos (Yisus, ortografía griega), y cantar el aleluya tres veces, en lugar de dos, como lo hace la iglesia imperante.

Es característico del espíritu ruso el apasionamiento exagerado hasta el fanatismo por cosas que únicamente merecerían la escueta aprobación ó censura de un hombre de Occidente.

Pero, en el caso á que nos referimos, sucedió lo contrario. Nadie se tomó la molestia de defender los altares de los dioses. Por fortuna, entre nosotros nunca tuvo el clero el menor influjo espiritual, ya que los sacerdotes están casados, se distraen en asuntos de familia y se distinguen por su crasa ignorancia. ¿Qué podrá hacer el gobierno contra un movimiento puramente intelectual y que no se manifestaba por actos extremos?

Se venció sin esfuerzo ni fatiga y el triunfo ha sido definitivo. Hoy no hay en Rusia ningún hombre instruído que no sea materialista puro y acérrimo; de tal manera, que un contrario de esta doctrina sería un mirlo blanco.

Esta victoria es importantísima. El ateísmo absoluto es la única herencia transmitida íntegra á la nueva generación, y no he de insistir para demostrar cuánto aprovecha al movimiento revolucionario moderno.

Pero el nihilismo declaró la guerra no

sólo á la religión, sino á todo lo que no está basado en la razón pura y positiva. Esta plausible tendencia fué exagerada por los nihilistas del 50, que llegaron hasta el absurdo. El arte, como manifestación del idealismo, vióse combatido por los nihilistas, que rechazaban todo lo que excita los sentimientos de lo bello.

En estos combates pusieron su atención y su entusiasmo los antiguos nihilistas. Uno de los «enragés» proclamó el célebre aforismo de que «más vale un zapatero que Rafael de Urbino, porque el primero produce cosas útiles y el segundo no sirve para nada». Para los nihilistas ortodoxos, la Naturaleza era sencillamente la poseedora de materiales para la química y la tecnología. No hablaré de otras frases parecidas, porque su sencilla enumeración sería muy larga.

—

Pero hay un punto en el cual el nihilismo prestó grandes servicios á su país, y es la cuestión feminista. El nihilismo decretaba la igualdad del hombre y la mujer y concedía á esta última los mismos derechos que al primero.—La intimidad de relaciones sociales en Rusia, donde no hay cafés ni clubs y donde los salones son el único punto de reunión, y quizá aún más, la nueva posición económica de los nobles después de la emancipación de los siervos, lograron que la libertad de la mujer se consiguiera fácilmente y casi por completo.

Se subyuga á las mujeres por medio del amor, y, por lo mismo, es muy lógico que cuando quieren reivindicar sus derechos empiecen por pedir la libertad del amor. Así ocurrió en la antigüedad, en la Francia del siglo XVIII y en los tiempos de Jorge Sand. Lo mismo ha pasado en Rusia.

Sin embargo, entre nosotros, la cuestión de la libertad de la mujer nunca se ha reducido al mezquino derecho de «amor libre», que, en realidad, no es más que el derecho de poder elegir amo. Pronto se comprendió que lo más importante es obtener amplia libertad, dejando al artificio individual la cuestión del amor. Y como no hay libertad sin independencia económica, la lucha cambió de aspecto y se convirtió en pugna para alcanzar el ingreso en la enseñanza superior y en las profesiones, que ejerce el hombre instruido. La lucha fué larga y obstinada, porque debía eliminarse el obstáculo de nuestra familia bárbara y medioeval. Nuestras mujeres combatieron intrépidamente con la misma pasión que caracteriza las últimas luchas sociales. Finalmente vencieron las mujeres y aun el gobierno se vió obligado á reconocer el triunfo.

Ningún padre amenaza á su hija con cortarle las trenzas cuando la joven quiere ir á Petersburgo para estudiar medicina ó seguir los cursos superiores de otras ciencias. La mujer, dueña de sus acciones, no se ve obligada á huir de la casa paterna y los nihilistas no han de recurrir al «casamiento ficticio» para libertarla.

El nihilismo ha vencido en toda la línea. Hoy el nihilista se limita á descansar sobre sus laureles. Dispone de las dos primeras personas de la Trinidad ideal prescrita por la conciencia: *una compañera inteligente y libertad de pensar*. Falta la tercera, que es *una ocupación à gusto*; pero, como él es inteligente y Rusia carece de hombres instruidos, la encontrará fácilmente.

—Y ahora ¿qué sucederá?—pregunta un joven entusiasta, que ha llegado de alguna distante provincia para visitar á su viejo maestro.

—Seré feliz—le respondía.

—Sí—replicará el joven—serás feliz; ya lo veo. Pero ¿cómo puedes ser feliz cuando se mueren de hambre tus compatriotas, cuando el gobierno oprime á los débiles y les obliga á mendigar un pedazo de pan? ¿No lo sabes? Y si lo sabes, ¿qué has hecho por tus hermanos? ¿No me decías hace tiempo que querías combatir por la felicidad del humano linaje?

Y el nihilista modelo, el nihilista de Turguenef se turbará ante la mirada del intransigente, pues ha sentido desvanecerse el entusiasmo y la fé que le animaban en otro tiempo. Ha vencido y ya no es más que un epicúreo inteligente y refinado, cuya sangre circula despacio entre los músculos cubiertos de grasa.

Y el joven se marcha lleno de tristeza y se pregunta á sí mismo: «¿Qué debo hacer?»

Estamos en 1871. Por medio de invenciones maravillosas, que le permiten trasladarse de un lugar á otro con increíble celeridad, y hallarse presente en todas partes, el hombre presencia el espectáculo de una civilización conmovida por la idea de reivindicar los derechos del pueblo. Sigue palpitante todas las peripecias del drama representado á orillas del Sena. Ve correr la sangre y oye los gritos de mujeres y niños ametrallados al pie de las fortificaciones. ¿Por qué se muere? Por la emancipación del obrero, por la noble idea social.

Y al mismo tiempo llegan á sus oídos las tristes quejas del campesino ruso, en las que están concentrados los padecimientos de largos siglos de opresión. Ve aquella extremada miseria, toda una vida llena de ansiedad, dolor y ultrajes. Ve al campesino debilitado por el hambre, rendido de fatiga, eterno esclavo de las clases privilegiadas, que trabaja sin descanso y sin esperanza de redención, porque el gobierno le mantiene en la ignorancia y nadie cuida de instruirle ni le tiende la mano. ¿Nadie? ¡Eso no! Ahora ya sabe qué hacer. Él le tenderá la mano. ¡Él le dirá como puede emanciparse y ser feliz! Su corazón se apiada de ese desgraciado que sólo sabe lamentarse. Brilla en sus ojos el entusiasmo y pronuncia en lo íntimo de su alma el solemne juramento de consagrar su vida, todas sus fuerzas y todos sus pensamientos á la liberación de aquel pueblo que padece para que él, hijo del privilegio, pueda vivir cómodamente, estudiar, instruirse.

Se quitará el lujoso vestido que le abrasa las carnes, y se pondrá el burdo sayo del campesino, sus groseros zapatos y, abandonando el suntuoso palacio de sus padres, que le oprime como el peso de un delito, irá á confundirse con el pueblo en una provincia lejana, y allí el débil descendiente de un linaje de nobles cumplirá el penoso trabajo del campesino soportando todas las privaciones para predicar la palabra de redención, el evangelio de nuestro siglo: el socialismo. No le importa el furor de los esbirros del gobierno.

No teme el destierro ni la deportación ni la muerte. Penetrado de una idea sublime, clara, espléndida como la luz del sol, desafía todos los padecimientos y arrostrará la muerte con la sonrisa en los labios.

Así nacieron los socialistas revolucionarios de 1872 y 74. Así eran sus precursores de 1866. los desventurados *Karakosovzi*, pequeño núcleo de nobilísimas inteligencias que se desarrollaron al influjo de la Internacional y se extinguieron sin dejar huella de su paso.

Unos y otros representan el movimiento intelectual ruso: los primeros en el decenio de 1860-70 y los segundos desde el 71 hasta nuestros días.

¡Qué contraste!

El nihilista busca á cualquier precio la felicidad para sí, y tiene sus ideales en la vida «racional y realista». El revolucionario trabaja por la felicidad ajena y le sacrifica la propia. Su ideal es una vida de padecimientos coronada por una muerte heroica.

Y, no obstante, el destino ha querido que los primeros, no conocidos fuera de su patria, carecieran de nombre en Europa. y que los segundos, habiendo conquistado una reputación terrible, lleven el nombre de los primeros. ¡Qué ironía!

Pro La Protesta y El Obrero Peluquero

Gran función y conferencia que se celebrará el domingo 17 de setiembre, en el salón «L'Arte», Cuyo 1481

Patrocinada por el grupo redactor del periódico, en la cual presta su concurso desinteresado el Cuadro Filodramático «Germinal» quien llevará á la escena el siguiente programa:

1. *Hijos del pueblo*, por el «Orfeón Libertario.
2. El drama en un acto y en prosa

Los mártires

3. Conferencia por el compañero Jaquet.
4. *Himno de los trabajadores*.
5. El drama en un acto y en prosa de Palmiro de Lidia, titulado:

Fin de fiesta

6. El compañero Diaz, recitará unos sonetos escritos por el poeta libertario Jorge San Clemente.
7. El nuevo *Himno Germinal*.
8. *La Marsellesa*.
9. El gracioso juguete cómico en un acto de Eduardo Zamora y Caballero titulado:

DON RAMON

10. El compañero Reberte cantará los nuevos couplets «Panfleto Lila», con música de Schiottis.
11. El diálogo cómico en un acto titulado: TAMBIEN LA GENTE DEL PUEBLO...

Entrada general 60 centavos

Las entradas están en venta en la administración de LA PROTESTA, Córdoba 359; en la redacción de *El Obrero Peluquero*, Talcahuano 61, 1er. izquierda y en la boletería del Salón la noche de la función.

No se suspende por mal tiempo.

Ecos del quinto congreso

A TODAS LAS SOCIEDADES

Declaramos que todas las Sociedades Federadas nos enviaran, para su publicación sus resoluciones respecto á los acuerdos del Quinto Congreso

CRONICA DE ESPAÑA

La Federación Española de Sociedades de Resistencia nos remite la siguiente circular:

Compañeros de «LA PROTESTA» salud:

Las circunstancias, porque atraviesa el mundo obrero son de una anormalidad extraña; recrudécense las crueldades de la burguesía; en toda nación hay un Montjuich ó una Siberia; tanto sufrimiento es preciso que salte nuestras energías y nos induzca á congregarnos para poner coto á las demasías del sistema capitalista.

Entendiéndolo así la Federación Obrera Argentina hizo un llamamiento á todas las de su índole proponiendo la celebración de un Congreso Internacional, proposición con la que en principios estamos de acuerdo y con ese fin deseamos nos déis vuestra opinion respecto al asunto declarando si juzgáis oportuno el citado congreso y si podemos contar con la adhesión de la entidad que vosotros representáis

Caso de prestar nuestro concurso al acto deseamos propongáis medios, lugar y fecha para su celebración recomendándoos propongáis y resolváis con urgencia, pues como comprenderéis el asunto lo requiere así.

Disponed de estos amigos y compañeros que se ofecen vuestros y de la Emancipación.

Por la Oficina Regional Española—El Secretario—*Santiago Sarrapio*.

La Coruña, Agosto 19 de 1905.

Nota:—A la par que nos contestáis, deseamos nos mandéis á decir los domicilios y direcciones de las Federaciones ó Sociedades que existan en esa, à la siguiente dirección: *Santiago Serrapia*, Orzan 25-1º, La Coruña.

Veladas y Conferencias

OBREROS SASTRES—Con el interesante programa publicado en LA PROTESTA se llevará á cabo mañana sábado la conferencia y baile organizado por esta sociedad en conmemoración de su quinto aniversario y á beneficio de la caja social.

La fiesta tendrá lugar en el salón teatro de la Casa Suiza, Rodríguez Peña 254 á las 8 p. m.

Aviso de Administración

Avisamos á los suscritores que suspenderemos el envío del diario á todo aquel que no haya liquidado sus cuentas hasta el 31 de julio pasado.

LA ADMINISTRACIÓN

MOSAICO

Centro de estudios sociales

Compañeros de LA PROTESTA, salud.

Comunicamos á todos los compañeros que ha quedado nuevamente reorganizado el antiguo Centro de Estudios Sociales que tan fecunda labor realizó en pro de la regeneración humana, y al surgir de nuevo á la brecha, lo hace con los mismos propósitos y si cabe con más entusiasmo, con toda la fé que nos inspira la justa causa que defendemos, esperamos que todos los compañeros y simpatizantes con nuestras ideas no dejarán de prestarnos su desinteresado concurso.

El centro ha resuelto conmemorar el tercero aniversario de la muerte del gran maestro E. Zola con una velada y conferencia alusiva al acto. Dada la actividad desplegada como el entusiasmo con que es acogida tan simpática iniciativa, no es aventurado pronosticar el más completo éxito.

Por todo lo que se relacione con el centro dirigirse á José Pesco, calle 55, núm. 536, La Plata.

Solidaridad

Invocando la solidaridad de los compañeros publicamos la siguiente carta:

«Buenos Aires, setiembre 7 de 1905.

Compañeros de LA PROTESTA: Salud!—Encontrándose mi hijo Carlos gravemente enfermo y sin recursos con que poder atenderlo, os ruego lo hagáis público en el diario á fin de obtener por ese medio la ayuda de los compañeros de buena voluntad.

Hace más de un mes que lo tengo en cama habiendo tenido que sacarlo del hospital Rawson, donde estuvo 27 días sin asistencia con lo que contrajo la reagravación que ahora le tiene postrado.

El óbolo de los compañeros, puede ser remitido á esta su casa, donde podrán ver al compañero enfermo.

Gracias anticipadas. — Vuestra y de la causa,—*María Reyes*».

S|c. Corrientes 1124.



Crónica general

ABUSOS PATRONALES

La sociedad de resistencia de aserradores y anexos, de San Fernando, nos comunica que en 25 de Mayo (F. C. S.) los obreros de ese gremio son objeto de explotación cobarde por parte del encargado del aserradero que en aquel lugar tiene un tal Valdés.

Ese individuo, de nombre Rodríguez, por su prepotencia estúpida ha provocado una justísima actitud de rebeldía como protesta á la indecorosa manera como se les trata y á la explotación de que son víctimas, llegando al punto de mezquinárseles el alimento.

La sociedad de resistencia citada pide á los compañeros conscientes no vayan á trabajar á dicha casa.

Á LOS OBREROS EN MIMBRE

La sociedad hermana del Tigre avisa á todos que ha sido aplicado el boicot á Juan Rey que tiene la canastería en la calle Cazón - Tigre.

No necesitamos indicar la actitud que los obreros deben asumir con el patrón mencionado.

HUELGA

En la fábrica de almidón de la calle Vieytes 1570 se declararon ayer en huelga los operarios exigiendo disminución de horas de jornada y aumento de sueldo en los salarios.

Reuniones y asambleas

OBREROS ALBAÑILES

En vista de que los empresarios de obras han violado el cumplimiento al horario de la jornada de ocho horas, se convoca al gremio en general en el local de la calle Ayacucho 1059, á las 8 de la mañana. Se discutirá la actitud que debe asumir el gremio en el actual conflicto.

Se recomienda puntual asistencia, y numeroso concurso, dada la importancia del asunto á tratarse.

Es en caso como el presente cuando el obrero debe manifestarse más fuertemente unido.

HERREROS DE OBRAS Y ANEXOS

Esta sociedad celebrará asamblea mañana sábado á las 8 p m., en su local Méjico 2170. Tratarase la siguiente orden del día:

Acta anterior, correspondencia, balance, movimiento de socios, aprobación de los estatutos de la Federación Metalúrgica, informe de los delegados al Congreso, nombramiento de revisadores de cuentas, asuntos varios.

PRIMER SUB COMITÉ SOCIALISTA DE LA CIRCUNSCRIPCIÓN TERCERA

Este centro ha resuelto celebrar asamblea el viernes 15 del corriente en su local Anchoris 142 á las 8 p. m.

Orden del día:

1. Lectura del acta anterior;
2. Balance;
3. Reintegración de la comisión administrativa.

Se pide puntual asistencia á los afiliados.

FEDERACIÓN DE CALZADO

Ha lanzado el siguiente manifiesto dirigido á sus gremios adheridos:

«Compañeros, salud!—Esta Federación ha creído de imprescindible necesidad, convocar á sus respectivas sociedades á una asamblea extraordinaria, por cuanto que las sociedades que componen esta Federación, tienen el derecho y el deber de pedirles cuenta á los delegados que envió en su representación al quinto Congreso de la F. O. R. A. para aprobar ó desaprobar su conducta y actitud asumidas en dicho congreso obrero.

Siendo este tema de tan trascendental importancia, esperamos que ningún obrero de esta Federación, falte á tan importante reunión, por cuanto es un deber de federados estar al tanto de los acuerdos tomados en el último congreso, para que estos acuerdos sean discutidos si se creen necesarios.

Compañeros: que nadie falte á la gran asamblea que tendrá lugar el domingo 17 de setiembre, á las 2 de la tarde, en el local Lorea 764.

Orden del día: Informes de los delegados. Asuntos varios.

¡Que nadie falte! Sin más, os saluda fraternalmente,—*El Comité*».

—Se pide á los delegados de los maquinistas y Sección Zapateros de Almagro, pasen por secretaría á recoger manifiestos á la brevedad posibe.

CONSTRUCTORES DE CARRUAJES

En virtud de que en la asamblea de la noche del sábado 26 de agosto no se pudo concluir de tratar la orden del día, y faltando la discusión de uno de los principales temas, se resolvió celebrar nueva asamblea el sábado 16 del corriente; en el local, Solís 170, á las 8 p. m., para tratar la reforma del Estatuto Social.

OBREROS EMPAJADORES

Celebrarán asamblea hoy á las 7 p. m., en el local Méjico 2070. Al efecto han lanzado un enérgico manifiesto incitando al gremio a la lucha decidida por su emancipación.

FIDEEROS

He aquí el manifiesto lanzado ayer por el consejo administrativo de este gremio:

«Compañeros:

Existiendo una necesidad urgente de que nuestra sociedad gremial inicie los trabajos tendentes á fundar, dentro del plazo más breve la «Federación del Gremio de Fideeros» en esta república, y considerando que la importancia misma del asunto requiere un estudio amplio y detenido: es con tal propósito, que en la asamblea última se acordó dedicar una reunión especial para disctutir, exclusivamente tan simpática cuanto progresista iniciativa, à la que, dicho sea de paso, secundan con su valiosa y entusiasta adhesión, los compañeros del Rosario, Santa Fé y otros del interior.

Al efecto, fué designado el próximo sábado 17 del corriente, á los 8 de la noche, para celebrar asamblea extraordinaria en la que se tratará de llevar á la práctica el definitivo funcionamiento de dicha federación.

Creemos que los fideeros de esta ciudad no dejarán de reconocer lo muy eficaz y de inapreciable utilidad que á todos nos resultaría la federación de nuestro gremio, por cuanto al estar fuerte y conscientemente unidas entre sí las diferentes asociaciones ya organizadas ó por organizarse, vendrían á representar una sólida organización gremial la que, á parte de la poderosa influencia que ejercería de frente á la prepotencia patronal, contribuiría, á su vez, á estrechar más y más los lazos de solidaridad en que debe descansar la unión del gremio en toda la república.

Compañeros: Imitemos á nuestros compañeros de otros gremios, quienes á fuerza de constancia y energía en la cruenta lucha contra el absorbente capital, han conseguido conquistar muy importantes mejoras, de las que jamás disfrutaremos nosotros si persistimos en esta lastimosa cuanto denigrante actitud en que nos hemos cristalizado. Esa torpe indolencia que entre nosotros existe, debe desaparecer cuanto antes, para ser sostituida por una vigorosa y perseverante campaña, en contra de los que hoy tan impunemente hacen pesar sobre nosotros todo el peso de su insaciable egoismo: y si así lo hacemos, estad seguros, que no ha de transcurrir mucho tiempo, para que veamos nuestras legítimas aspiraciones de hoy transformadas en un hecho verídico y palpable.

¡Animo, pues, compañeros. Desechemos ese pueril temor, que con su cara de siniestra catadura, nos inspiran nuestros explotadores. Tengamos presente que si ellos viven y gozan y son felices, todo eso nos lo debe á nosotros que somos los que producimos todas las comodidades que aseguran su bienestar, mientras que por otro lado, y á cambio de unos miserables centavos, y cual sangrienta é irónica recompensa, nos impone una larga y penosa tarea, cuya rudeza va abreviando sensiblemente, los días de nuestra dolorosa existencia.

Incumbe pues, á nosotros el impedir que tan mostruosa injusticia se perpetue: y para ello es imprescindible el concurso de todos en la obra magna que vamos á emprender. En consecuencia quedáis todos invitados á concurrir á la gran asamblea cuya fecha más arriba indicamos; y abrigando la seguridad que ningún fideero faltará á tan importante reunión. Os saluda El Consejo Administrativo».

INTERIOR

BAHIA BLANCA

Se hallan en huelga actualmente los obreros del adoquinado. La huelga está patrocinada por la sociedad de albañiles y anexos, por pertenecer la labor del empedrado á la albañilería. Los obreros fueron traídos de Buenos Aires con la promesa especificada de percibir como mínimun un jornal de $ 2 80, *el día que se trabaja*. Los peones han trabajado 9, 10 y 11 horas, con un salario de $ 240.

He aquí el horario y los jornales que en la actualidad rigen, y que fuéron obtenidos por una huelga de 17 días, en medio de una lucha tenaz, y más que todo conquistados por la unión existente en el gremio, que se mantiene firme, desarrollándose día a día con mayor eficacia para los trabajadores.

Horario—6 meses, 8 horas; y 6 meses, 9 horas.

Jornales—Peones $ 2.60; medio oficiales $ 3 40; oficiales, $ 4. Téngase en cuenta que muchos días se carece de trabajo.

—Existe una gran escasez de habitaciones para alquilar. Las casas modestas, son derrumbadas en su mayoría, construyéndose en sus lugares palacetes y *chalets*, que el obrero no puede ocupar por lo subido de la cuota á devengarse. El número de familias obreras aumenta considerablemente, y disminuyen del mismo modo las habitaciones sencillas y que el trabajador puede ocupar.

La prensa local, ha iniciado sobre este asunto una campaña justa y razonable, secundando la actividad defensiva de los obreros en el conflicto que se ha creado con los alquileres brutales que exigen los propietarios por las viviendas insanas.

Una pieza sin cocina, y hasta sin ventana, cuesta $ 15 mensualmente, y solo se cede al ocupante después de presentar varias garantías

De lo contrario, vése el trabajador en el duro trance de no saber donde cobijarse Pero en cambio, aumentarán los palacetes confortables, que los propietarios mandan construir con el fin exclusivo de obtener más estipendio locatario.

Es lamentable la condición de los trabajadores de edad un tanto avanzada, pues no son admitidos en el trabajo más que cuando se nota *mucha escasez de brazos*.

Los jóvenes de 14 á 20 años son preferidos para utilizárseles como peones, pues de esta manera los patrones y capataces, encuentran el medio de conseguir el producto de la labor de un hombre, dando á los niños un jornal de $ 1 50, es decir, poco más de la mitad.

Constrúyese actualmente un Palacio Municipal, y hace algunos días presentóse á dicha obra un peón en demanda de trabajo.

En el caso de ser aceptado, hubiera percibido un jornal de $ 2.60, pero se le negó, diciéndole que había personal sobrante. Al siguiente día este obrero mandó á su hijo al mismo lugar con la misma petición. Y el hijo, joven de 15 años, fué aceptado en la obra con un jornal de $ 1.50.

En una asamblea de los albañiles, el compañero Fernández levantó su voz en contra de esta baja explotación. El constructor del Palacio Municipal, viendo que la protesta en ese sentido se propagó entre el elemento obrero, ha despedido del trabajo á todos los menores de 20 años suplantándolos por hombres.

—En asamblea general extraordinaria los Obreros Albañiles resolvieron declarar el boicot á la panadería «La Estrella» y al bar «La Bolsa» por razones de abusos cometidos con los obreros.

El boicot continúa.

- El sábado próximo, á las 7 p. m. celebrará asamblea la sociedad de Obreros Albañiles para tratar sobre la manera de conseguir el horario de 8 horas en general.

La asamblea tendrá lugar en el local de la calle Sarmiento 12 (altos).

BRAGADO

HUELGA DE PANADEROS

Declaráronse en huelga ayer los obreros panaderos de esta localidad.

Se avisa á los compañeros que no deben entorpecer el movimiento prestando su concurso de trabajo á los propietarios de panadería.

Reina gran entusiasmo en las filas huelguistas.

POLICIA

Suicidio

En el hospital del norte, falleció ayer la joven Antonia Calcagno, por intoxicación, según comunicó la dirección del establecimiento á la comisaría 17.

Esa joven ingresó á ese hospital con procedencia de Avellaneda (Barracas al sur) y según los datos adquiridos por la policía se trata de un suicidio.

Se ha dado cuenta del suceso al juez de instrucción Dr. Frías.

Sustracción

La comisaría 21, ha detenido á los jóvenes Carlos Roldán Vergos y Nicolás Gandino, estudiantes de medicina acusados de ser los autores de la sustracción de instrumentos de cirujía y otros efectos en el hospital de Clínicas.

La comisaría trata de detener á otros jóvenes, contra quienes existe acusación directa de ser autores de esos delitos.

Los detenidos han sido puestos á disposición del juez de instrucción doctor Frías.

ADMINISTRATIVAS

—Ayer se nombró el personal para la escuela normal mixta del Pergamino, que se inaugurará el año entrante.

—Se aceptó la renuncia presentada por Eliseo Marcán de profesor sustituto en la cátedra de ciencias naturales de la escuela regional de San Luis, nombrándose en su lugar á José Perellada

—Nombráronse ayudantes del gabinete de física de la escuela normal número 1 de la capital, á Sara Pirichon y Ernestina Wadore.

—Se ha autorizado la inversión de 15.453 pesos en la consolidación de los muelles construidos en la ribera sur del Riachuelo.

—Se ha concedido un plazo de 24 meses á la empresa del Ferrocarril de Santa Fé, para que alambre la vía desde la estación del Rosario á la de Santa Fé.

—En la reunión que celebraron ayer los ministros de agricultura y obras públicas, quedó convenido en que el ministro de la guerra proporcionaría las fuerzas necesarias para la destrucción de la langosta en Esperanza, Ceres y Rafaela.

El ministro de Obras Públicas ha conseguido que los ferrocarriles transporten gratuitamente las tropas que se destinen á ese objeto.

SENADO

En la sesión secreta prestó acuerdo para nombrar á Daniel García Mansilla, pariente del ministro de relaciones exteriores, ministro argentino en el Paraguay.

En la pública trató asuntos ferroviarios y sancionó el proyecto de revisión de la cámara de diputados, que destina 10 000 pesos oro para las víctimas de los terremotos de Italia.

Cámara de diputados

Esta cámara continuo ayer la discusión del impuesto sobre las herencias.

MUNICIPALES

Con motivo de una petición de Merlis hermanos, sobre permiso para establecer una hojalatería mecánica en la calle Hornos 30, la Intendencia expidió un decreto calificando esa clase de establecimientos industriales entre los incómodos de segunda categoría regidos por la ordenanza de 17 de diciembre de 19.0 y decreto reglamentario de la misma.

En cuanto al permiso solicitado por aquéllos se niega por no encontrarse el local en las condiciones reglamentarias.

—Los herederos de Juan Villa, que habían ofrecido en venta á la Municipalidad en 1903 la finca de su propiedad, Guatemala 210, han presentado ayer á la Intendencia un escrito desistiendo de ese ofrecimiento, en vista del largo tiempo transcurrido para resolverlo. El desistimiento fué enviado á la C. M. donde se encuentra el asunto.

—La Intendencia ha sometido á la aprobación un convenio celebrado adreferendum con el Dr. Antonio Arraga por el cual éste cede la superficie de 14.643 97 m|c de terreno de su propiedad para la rectificación y ensanche de las avenidas Alcorta y Saenz, mediante una indemnizacion de 17.572.76 $ ó sea á razón de 1.20 el metro, cantidad que deberá deducirse del valor del afirmado que en esas calles debe construirse en breve.

—Narciso Agüero y Cía., concesionarios del asfalto Trinidad ha sometido á la aprobación de la Intendencia los contratos que han celebrado con los vecinos de las calles Junín de Rivadavia á Vicente López, Rincón de Rivadavia á Belgrano, y Paraguay de Rodríguez Peña a Pueyrredón para la pavimentación de las mismas con ese material.

El precio de la obra se ha estipulado en todos los contratos en $ 12 20 el metro cuadrado de construcción y 5.75 el metro lineal de cordón de vereda, con conservación por cinco años, todo con sujeción á las estipulaciones de la ley 4391, á cargo de la empresa

—Habiendo esa empresa aceptado las observaciones formuladas por el D. de O. Públicas al contrato celebrado entre la misma y los vecinos de la calle Méjico de Perú á Buen Orden, cuyo contrato establece el precio de 13 60 por metro cuadrado de afirmado, la Intendencia le ha prestado su aprobación.

—Jacobo Stoecker ofreció ceder á la municipalidad una parte de terreno de su pro-

Empresa Obrera PRO-CAMARA DE TRABAJO

Todos los trabajadores que fumen y quieran aportar un grano de arena á la causa que defienden deben fumar los CIGARRILLOS

ALBA á 20 cts. y PROLETARIOS á 10 cts.

y no dejarse engañar por otras marcas que con nombres sugestivos son lanzadas al público por capitalistas especuladores.

Doctor MARTÍN REIBEL

MÉDICO DEL SERVICIO DE MUJERES DEL HOSPITAL RAWSON

CONSULTAS: De 1 á 3 p. m.

SAN JUAN 3464 — UNION TELEFÓNICA 496 Corrales

CALZADO COSIDO

á $ 7 el par

124 CHACABUCO 124

A. CABEZAS

entre Florida y San Martin **CUYO 546** entre Florida y San Martin

BUENOS AIRES

La casa más importante de Sud-América en ropa hecha y sobre medida, calzados, sombreros, corbatería, bonetería, camisería, etc., etc. para hombres, señoras, jóvenes, niños y niñas. La que confecciona y vende más barato en todo el mundo.

¡MI CASA TODO LO LIQUIDA!!

LOS ARTÍCULOS DE INVIERNO. LOS ARTÍCULOS DE MEDIO TIEMPO. TODO LIQUIDADO COMO DE COSTUMBRE. CASI POR NADA — — — — — — — — — — —

¡A PRECIOS IRRISORIOS!

piedad para la apertura con un ancho menor que el reglamentario de las calles Convención y Camacua, pero la comisión de obras públicas y la de hacienda de la comisión municipal encargadas de estudiar el asunto, se han expedido con dos dictámenes contradictorios. El de la mayoría creyendo que debe darse á las calles el ancho reglamentario, ha convenido con el interesado en que cada una superficie mayor (2932 metros cuadrados) mediante una indemnización de 2500 pesos de los cuales 500 en derechos municipales, y el resto en efectivo á seis meses de plazo.

La minoría compuesta por Carranza se opone á la aprobación de ese convenio sosteniendo que en los casos de aperturas de calles no deba concederse indemnización por ser el propietario el más beneficiado por la apertura que valoriza su terreno.

—J. P. Ginies, establecido en la calle Polverín, ha presentado á la C. Municipal un escrito en que detalla el estado antihigiénico de ese paraje, especialmente en las calles San Juan y Río Cuarto, donde los horneros han establecido depósitos de materias demasiado olorosas que durante el verano serán un foco de epidemias.

Sostiene que ese barrio se encuentra actualmente casi inhabitable y conforme vaya avanzando la estación irá en aumento ese estado.

—La comisión municipal celebrará sesión hoy para tratar diversos asuntos.

FEDERACION

— DE —

Obreros fundidores, modelistas y anexos

ADHERIDA Á LA F. O. R. A.

GRAN FUNCION, CONFERENCIA Y RIFA

Conmemorando el 4o. aniversario de su fundación, que tendrá lugar el 17 de setiembre en el salón-teatro de la Casa Suiza, calle Rodriguez Peña 254, á las 8 p. m. á beneficio de la biblioteca social y el diario LA PROTESTA, y á la cual prestará su concurso desinteresado el cuadro filodramático *Libres Pensadores*.

PROGRAMA

1. «Hijos del pueblo», por la orquesta.
2. Conferencia por la compañerita Delia Barrozo.
3. El drama social en cuatro actos del escritor Martín Dedeu, titulado:

El pecado es la miseria

4. Conferencia por el compañero Francisco Jaquet.
5. El drama en un acto de M. Gino, titulado:

LA CANALLA

6. El monólogo ¡Pobre María! desempeñado por la niña Palmira Gombau, cuyo original es de Miguel Echegaray.
7. Sorteo de la rifa.

Entrada general 0.50 ctvs.

Nota:—Las entradas pueden obtenerse en nuestra secretaría, Lorea 764 (fondo) y en la administración de LA PROTESTA Córdoba 359.

Otra:—La función no se suspende por mal tiempo.

MARITIMAS

Movimiento del puerto

ENTRADAS:—Vapor francés Amiral Courbet, de Dunkergue al dique 1.

Inglés Rydal Hall, de Glasgow al dique 1.

Italiano Savoia, de Génova al dique 4

Alemán Bruno Menzeli, de la rada al Riachuelo.

Id. Beatrice de Nueva Zelandia á La Plata.

SALIDAS:—Vapor inglés Bellenden, para Amberes

Id Emma, para el Rosario.

Sueco Ester, para Puerto Borghi.

Inglés Nethengate, para el Rosario.

Oriental Enrique Barrozo, para Antonina

Inglés, Damaven, para San Vicente.

Id. St. Gerome, para La Plata.

Barca noruega, Frigga, para Rosario.

Fragata id. Athena, para Nueva Caledonia.

Fragata noruega, Western Monarch, para Rosario.

Vapores esperados

Hoy: Inglés, Foreria, de Calcuta.

Id. Rossitti, de Liverpool.

Id. Soldier Prince, de Nueva York.

Italiano. Lealtá, del Rosario

Agentino, Parahyba, de Pernambuco.

Inglés, Hutton, de Cardiff.

Alemán, Sevilla, de Hamburgo.

MAÑANA: Alemán, Cap Roca, de Hamburgo.

Vapores á salir

Hoy: Alemán, Roland, para Bremen.

Inglés, Southern Cross, para Liverpool.

Argentino, Neuquen, para Ushuaia.

Francés Cordillere, para Burdeos.

Inglés Lord Roberts, para Rosario

Id. Isabel Holme, para Swakopmund.

Id. Rodley, para Amberes.

Noruego Sangstól, para Campana.

MAÑANA: Inglés Hipómenes, para Liverpool.

Italiano Bologna, para Génova.

Vapores en viaje

Magellan, de este puerto para Burdeos, salió ayer de Dakar.

Umbria, salió ayer de Génova para Buenos Aires.

Jurio, salió ayer de San Nicolás, para San Vicente.

Atlantique, de Burdeos para Buenos Aires, salió ayer de Pernambuco.

Cittá di Milano, zarpará hoy de Génova para este puerto.

Rembrandt, llegó el 12 á Liverpool procedente de ésta.

Chile, saldrá hoy de Burdeos para Buenos Aires.

Tucumán, de este puerto para Hamburgo, llegó ayer á Maderna.

Francés, llegó ayer á Marsella procedente del Río de la Plata.

Santa Cruz, nuevo vapor alemán, salió ayer de Hamburgo para el Río de la Plata.

Hoy llegarán á Montevideo: Clyde, de Southampton. Borkum, de Bremen y Procida de Nueva York

Vapores fluviales

Hoy llegarán; Venus y Colombia de Montevideo y Rivadavia del Uruguay.

Esta tarde zarparán Venus y Colombia para Montevideo.

Varias

El vapor inglés Southlands despachado de este puerto para el Rosario, embistió el miércoles último, frente á la boca del Guazú á la fragata italiana Estrella despachada de Puerto Borghi para Nueva York, con 2.000 toneladas de quebracho. La fragata sufrió averías de importancia, haciéndose necesario alijerle la carga y traerla á este puerto para que entre á dique seco á sufrir las reparaciones consiguientes.

—En el puerto han quedado detenidos el vapor Southern Cross despachado para Liverpool y en Martín García los vapores Afrikander, Cors Is, Star y Raithmoor.

Vapores esperados en Setiembre

DÍA	NOMBRE	PROCEDENCIA
15 •	Cap Roca	Hamburgo
16 •	Clyde	South. y Brasil
16 •	Procida	Nueva York
17	Gloamin	Newport
17	Hydaspes	Liverpool
17 •	Orita	Valparaiso (M.)
18	Palatinia	Nueva York
18	Gustaf Adolf	Pensacola
18	Minas	Génova y Brasil
19	Tongariro	Wellington (M.)
20	Amiral Fourichón	Dunkerque
20	Tanagra	Nueva York
21	Zaaland	Amsterdam
21	Sicilia	Amberes
23	Aquitaine	Marsella y Brasil
24 •	Atlantique	Burdeos Brasil
24 •	Toscana	Génova
24	Morazan	Amberes
25 •	P. Satrústegui	Génova
25	Oscar II	Gothenburg
27 •	D. di Génova	Génova

Vapores á salir en Setiembre

DÍA	NOMBRE	DESTINO
15 •	Cordillere	Brasil-Burdeos
16 •	Bologna	Génova
16	Highland Harris	Liverpool
17 •	Orita	Liverpool (M.)
18 •	Espagne	Marsella
20	Amstelland	Amsterdam
20	Bellailsa	Liverpool
20	Herminius	Nueva York
20	Tongariro	Londres (M)
20 •	Savoia	Brasil y Génova
29 •	Cap. Frio	Hamburgo
29 •	Victoria	Valparaiso (M.)
30 •	Camarones	Puertos del Sur
30 •	Lile	South y Brasil
22	Clyde	Brasil-South
23 •	Orissa	Valparaiso M.
25 •	Cap Roca	Hamburgo
25	Amiral Courbet	Dunkerque
25 •	Presidente Roca	Puertos del Sur
27	Borkum	Bremen
29 •	Victoria	Liverpool (M).
30 •	Atlantique	Brasil-Burdeos
30	Aquitaine	Brasil Marsella
30 •	Toscana	Génova

Los asteriscos indican los vapores correos

Correspondencia de Administración

J. Basora.—Mar del Plata.—Recibimos $ 20.70. Conforme.

Blas Chiappero.—Santa Fé.—Recibimos $ 6.20 para entregar á B. Fueyo.

J. Vega.—Mendoza.—Recibimos 5 pesos que entregamos á B Fueyo.

Sociedad Sastres.—Ciudad.—Recibimos $ 10.80 por las suscripciones de enero á setiembre de 1915.

CORREO

León: Desearía verte. ¿Puedes ir hoy á mi casa?—*Jaquet.*

LECTURA GRATIS

1208 Defensa 1208

A todo comprador se le regalará un folleto gratis.

Ventas por mayor y menor de cualquier artículo perteneciente al ramo de Alpargatería

P. ESTELLEZ

MUSICA

ISIDORO A. VILLAMAYOR

DA LECCIONES DE SOLFEO É INSTRUMENTOS DE BANDA

PRECIOS MÓDICOS

Calle Larrea 565 — Buenos Aires

¿Porqué somos anarquistas?

Este folleto de 32 páginas, original de Saverio Merlino, ha sido editado por el cuadro «Juventud Moderna» y donado el «Comité Escolar» para la instalación y sostenimiento de escuelas libres.

Se vende á cinco centavos el número haciéndose el 20 ojo de descuento en los pedidos de 100 números en adelante.

Para pedidos á León Guillermo.

EUROPA 2972 — Buenos Aires

TRABAJO PEDIDO Y OFRECIDO

SE PRECISA OFICIAL Y MEDIO OFICIAL sastre. Méjico 1946. v-15 s.

OFICIAL CARPINTERO CON HERRAMIENTAS y banco se ofrece. Méjico 2241. v 17-s

¡OJO OBREROS!

Medida justa y barata

Las verdaderas provisiones

DE LOS OBREROS

QUESERIA, MANTEQUERIA y ALMACEN

LAPRIDA 518

Frente al Mercado de Abasto — **Puesto Nº 100 y 102** Mercado Bs. Aires

Loción Higiénica de Eucaliptos

MEDALLA DE ORO Exposición Internacional de Higiene de 1904.

MEDALLA DE PLATA Exposición de Saint-Luis (E. U.) 1904

Conserva el cabello y quita totalmente la caspa

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirurgía de Barcelona.—Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay, Francia, España y Estados Unidos.—Se vende por mayor en todas las casas introductoras de perfumería y registros, por menor en todas las peluquerías, farmacias y bazares de la República.

PIDAN SIEMPRE EUCALIPTUS DE RUIZ Y ROCA

Desconfiad de las imitaciones que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.

RUIZ Y ROCA—Florida 28

IMPORTANTE

LA PROTESTA *acogerá toda denuncia debidamente garantizada, de abusos cometidos contra la clase trabajadora, sean quienes fueran sus autores, sin reticencias ni excepciones.*

No perteneciendo á ninguno de los titulados partidos políticos, libre defensora como es de los trabajadores, no tiene porque andar con contemplaciones.

Pero entiéndase que hablamos de abusos de orden general, ó de los particulares que emanen del régimen actual de cosas, pues no hospedaremos nunca desahogos provocados por rencillas ú odiosidades.

Los avisos de oferta de trabajo de obreros se insertarán gratuitamente por los días necesarios, hasta la colocación de éstos. En cuanto á los de demanda serán pagos.

Las sociedades gremiales de resistencia tienen á su disposición estas columnas para publicar sus citaciones, el resultado de sus asambleas y reuniones de comisión, así como la dirección de sus locales, etc., etc.

Agentes de LA PROTESTA

ROSARIO.—Ezequiel Gómez Muruba. Alvear 160.

MENDOZA.—Joaquín Vega. Coronel Plaza.

SANTA FÉ.—Santiago Bárbaro, calle Gobernador Vera número 162.

SAN PEDRO.—Miguel Perrone.

LA PLATA.—Gayetano Rizzo 55 núm. 536.

MAR DEL PLATA—Juan Basera. Rioja y Moreno.

JUNIN.—Ricardo Carracedo.

LOS TOLDOS,—Francisco Sayani

PARANÁ.—Hijos de José Alsina San Martin 383

TUCUMÁN.—José Guerra, San Juan 619.

SANTIAGO DE CHILE — Neptalí Tovar, calle via 346 ó Casilla Correo 988

QUILMES.—Guillermo Roumier.

SAN NICOLÁS.—Emilio Marroco.

LUJÁN—Domingo Bosco.

VICTORIA—José Scavalera.

LOS OBREROS

Casa especial en ropa hecha y artículos para trabajadores. — Ropa adecuada para cada oficio.

PIDAN CATALOGO

Defensa 15 - FEDERICO ROVEDA - Defensa 515

BOICOT

A LOS CIGARRILLOS

CARAS Y CARETAS

Excelsior y Excelsior N. 1.

LANCEROS

Cerveza PALERMO

ALPARGATAS Marca Rueda, Luna y Flecha de Ashworth y Cia.

Empresa N. Mihanovich

TAMBO Y LECHERIA

"HIJOS DEL PUEBLO"

— DE —

Basilio Curia é Hijos

Se reparte á domicilio

Leche garantida pura

ALVARADO 282 — Buenos Aires

TALLER ARTÍSTICO DE FOTOGRABADOS

—DE—

Luis Giusti

Calle Solis 730 — Buenos Aires

ORFEÓN ACRATA

Avisamos á las Sociedades y compañeros que hemos organizado una orquesta para funciones y bailes

Dirigirse por carta ó personalmente á P. S.

UMBERTO 381

Restaurant vegetariano y anti-alcohólico

Calle Lavalle 951

SEMILLAS Y PLANTAS

G. SAN GERMIER

LIMA, 1165—Buenos Aires

CAFE DE MALTA

de las factorías de los productos belgas

Pídase en los buenos almacenes

Paquetes de medio kilo á pesos 0.59—Depósito Lima 1165

Especialidad en semillas de todas clases

Arboles frutales, forestales y de adorno

Por cinco pesos remitimos, franco de porte, un surtido de 25 paquetitos de semillas al gusto del comprador, con un almanaque para el año en curso.

Pidan el catálogo gratis para la primavera y el verano.

Agente de "LA PROTESTA" en Montevideo

MANUEL VASQUEZ

Perez Castellanos 27

Dirigirse á esta dirección por todo asunto relacionado con el diario.

CONDICIONES DE LA SUBSCRIPCION

Subscripción mensual. . . . . . . 0.70 $ oro

Número suelto. . . . . 0.03 » »